

ПРАВИЛА АРБИТРАЖА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ СПОРОВ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 1. Применение Правил арбитража международных коммерческих споров

1. Правила арбитража международных коммерческих споров (далее по тексту – Правила) применяются к передаваемым в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации (далее по тексту – МКАС) спорам из договорных и иных гражданско-правовых отношений, возникающих при осуществлении внешнеторговых и иных видов международных экономических связей, и иным спорам, рассмотрение которых в порядке международного коммерческого арбитража предусмотрено Законом Российской Федерации от 7 июля 1993 года № 5338-1 «О международном коммерческом арбитраже», а также другими федеральными законами или международными договорами Российской Федерации.

2. В соответствии с Правилами рассматриваются, в частности, передаваемые в МКАС по соглашению сторон споры из договорных и иных гражданско-правовых отношений, возникающие при осуществлении внешнеторговых и иных видов международных экономических связей, в том числе споры с участием физических лиц, если коммерческое предприятие хотя бы одной стороны находится за границей, либо если любое место, где должна быть исполнена значительная часть обязательств, вытекающих из отношений сторон, или место, с которым наиболее тесно связан предмет спора, находится за границей, а также споры в связи с осуществлением иностранных инвестиций на территории Российской Федерации или российских инвестиций за границей.

В соответствии с Правилами рассматриваются также споры, подлежащие юрисдикции МКАС в силу международных договоров Российской Федерации.

3. В соответствии с Правилами рассматриваются также передаваемые в МКАС по соглашениям, заключенным до 1 сентября 2016 года, любые споры, которые могли быть рассмотрены в порядке международного коммерческого арбитража на основании Закона Российской Федерации от 7 июля 1993 года № 5338-1 «О международном коммерческом арбитраже» в редакции, действовавшей на момент их заключения.

4. Правила применяются совместно с Положением об организационных основах деятельности МКАС, Положением об арбитражных расходах, Положением о гонорарах и вознаграждениях по спорам, рассматриваемым в МКАС, а также в соответствующих случаях совместно с иными правилами арбитража отдельных видов споров МКАС с учетом сферы их действия.

II. НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

§ 2. Предъявление иска

1. Арбитражное разбирательство начинается подачей искового заявления.
2. Датой подачи искового заявления считается день его вручения МКАС, а при отправке искового заявления по почте — дата штампа почтовой организации места отправления, при экспресс-доставке — дата накладной.

§ 3. Содержание искового заявления

1. В исковом заявлении указываются:
 - а) дата искового заявления;
 - б) наименование (фамилия, имя и в случае, если имеется, отчество) и место нахождения (проживания) сторон арбитража, их почтовые адреса, номера телефонов, факсов и адреса электронной почты;
 - в) обоснование компетенции третейского суда с указанием вида администрируемого МКАС арбитража;
 - г) требования истца;
 - д) обстоятельства, на которых истец основывает свои требования;
 - е) доказательства, подтверждающие основания исковых требований;
 - ж) обоснование исковых требований с учетом применимых норм права;
 - з) цена иска;
 - и) расчет суммы каждого требования;
 - к) перечень прилагаемых к исковому заявлению документов и иных материалов.
2. Исковое заявление подписывается истцом либо его представителем с документальным подтверждением полномочий.
3. Если это следует из соглашения сторон, в исковое заявление включаются сведения касательно формирования третейского суда, в частности об избранном истцом арбитра и запасном арбитра в соответствии с § 16 Правил.

§ 4. Цена иска

1. Цена иска определяется:
 - а) в исках о взыскании денег — истребуемой суммой, а при взыскании продолжающих начисляться процентов — суммой, исчисленной на дату подачи иска;
 - б) в исках об истребовании имущества — стоимостью такого имущества;
 - в) в исках о признании или преобразовании правоотношения — стоимостью предмета правоотношения на дату подачи иска;
 - г) в исках об определенном действии или бездействии — на основе имеющихся данных об имущественных интересах истца.
- Истец обязан указать в исковом заявлении цену иска также в тех случаях, когда его исковые требования или их часть имеют неденежный характер.

2. Если иск состоит из нескольких требований, охватываемых одним арбитражным соглашением, то цена иска определяется общей суммой всех требований.

3. Если иск состоит из нескольких требований, охватываемых разными арбитражными соглашениями, цена иска определяется отдельно по требованиям, охватываемым каждым из арбитражных соглашений.

4. В цену иска не включаются требования о возмещении арбитражных расходов.

5. Если истец не определил или неправильно определил цену иска, Ответственный секретарь либо третейский суд определяют цену иска на основе имеющихся данных.

§ 5. Устранение недостатков искового заявления

1. Если исковое заявление подано без соблюдения требований, предусмотренных Правилами, Ответственный секретарь МКАС может предложить истцу устранить обнаруженные недостатки в срок, как правило, не более 15 дней после получения указанного предложения.

2. В тех случаях, когда истец, несмотря на предложение об устранении недостатков, не устраняет их в установленный срок, разбирательство по делу продолжается с вынесением в порядке, предусмотренном Правилами, арбитражного решения или постановления о прекращении арбитражного разбирательства.

3. Положения настоящего параграфа соответственно применяются к встречному иску, требованию в целях зачета, иску к дополнительной стороне, а также иску, предъявляемому дополнительной стороной.

§ 6. Отзыв на исковое заявление

1. С учетом § 5 Правил Секретариат уведомляет ответчика о подаче искового заявления и направляет ему копию искового заявления и приложенных к нему документов после их представления в необходимом количестве экземпляров и уплаты в полном размере аванса арбитражного сбора.

2. Одновременно Секретариат предлагает ответчику в срок, как правило, не более 30 дней с даты получения копии искового заявления представить отзыв на исковое заявление. По ходатайству ответчика, при наличии уважительных причин, этот срок может быть продлен Ответственным секретарем МКАС, а после формирования третейского суда – его председателем.

3. В отзыве на исковое заявление указываются:

- а) дата отзыва на исковое заявление;
- б) наименование (фамилия, имя и в случае, если имеется, отчество) и место нахождения (проживания), почтовый адрес, номер телефона, факса и адрес электронной почты ответчика;
- в) заявление ответчика о признании или возражении против исковых требований;
- г) обстоятельства, на которых ответчик основывает свои возражения;

д) доказательства, подтверждающие основания возражений ответчика;
е) обоснование позиции ответчика с учетом применимых норм права;
ж) перечень прилагаемых к отзыву на исковое заявление документов и иных материалов.

4. Отзыв на исковое заявление подписывается ответчиком либо его представителем с документальным подтверждением полномочий.

5. Положения настоящего параграфа соответственно применяются к отзывам на встречный иск и требованиям в целях зачета, а также к отзывам на иск к дополнительной стороне и иску, предъявленному дополнительной стороной.

§ 7. Встречный иск и требование в целях зачета

1. В срок не более 30 дней с даты получения копии искового заявления ответчик вправе предъявить встречный иск или заявить требование в целях зачета.

2. Такой встречный иск или требование в целях зачета могут быть рассмотрены при условии, если:

- они охватываются одним арбитражным соглашением наряду с требованиями по первоначальному иску;

или

- они охватываются другим арбитражным соглашением, предусматривающим передачу споров в МКАС и совместимым с первым арбитражным соглашением по своему содержанию, а также, если такой встречный иск или требование связаны с первоначальным иском, в материально-правовом отношении.

3. Если вследствие необоснованной задержки ответчиком предъявления встречного иска или требования к зачету арбитражное разбирательство затягивается, на ответчика может быть возложено возмещение дополнительных расходов, а также издержек другой стороны, вызванных этой задержкой.

Третейский суд может не разрешить предъявление встречного иска или требования в целях зачета с учетом допущенной задержки.

4. Встречный иск и требование в целях зачета должны отвечать соответствующим требованиям Правил, предъявляемым к первоначальному иску.

§ 8. Расходы, связанные с рассмотрением спора

1. При подаче искового заявления истец обязан уплатить регистрационный сбор. До уплаты регистрационного сбора иск не считается поданным.

2. По поданному иску истец обязан уплатить авансом арбитражный сбор. До уплаты аванса арбитражного сбора в полном размере дело остается без движения.

3. При подаче заявления о принятии обеспечительных мер сторона, подающая такое заявление, обязана заплатить обеспечительный сбор. До уплаты обеспечительного сбора заявление о принятии обеспечительных мер не считается поданным.

4. Размер регистрационного, арбитражного и обеспечительного сборов, порядок их уплаты и распределения, а также порядок покрытия других расходов, связанных с рассмотрением спора, определяются Положением об арбитражных расходах.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ПЕРЕДАЧА ДОКУМЕНТОВ

§ 9. Порядок представления документов

1. Все документы, касающиеся начала и осуществления арбитражного разбирательства, должны быть представлены сторонами в МКАС в шести экземплярах одинаковой комплектности, а в случае рассмотрения спора единоличным арбитром — в четырех экземплярах с соответственным увеличением количества экземпляров при участии в споре более двух сторон, если иное в случае необходимости не будет определено Ответственным секретарем МКАС или третейским судом.

2. Секретариат или третейский суд вправе предложить сторонам представить документы, указанные в пункте 1 настоящего параграфа, в электронной форме.

§ 10. Направление и вручение документов

1. Секретариат направляет каждой из сторон документы по делу по адресам, указанным стороной, которой направляются документы, или другой стороной. Стороны обязаны незамедлительно сообщить в Секретариат и другой стороне об изменениях ранее указанных адресов.

2. Все документы, представляемые одной из сторон в Секретариат, должны быть переданы им другой стороне, если эти документы не были переданы в ходе арбитражного разбирательства самой этой стороной другой стороне. Сторонам также должны быть переданы любые заключения экспертов или другие документы, имеющие доказательственное значение, на которых может основываться арбитражное решение.

3. Исковые заявления, отзывы на исковые заявления, повестки, арбитражные решения и постановления направляются Секретариатом заказным письмом с уведомлением о вручении либо иным способом, предусматривающим регистрацию попытки доставки соответствующего отправления.

4. Прочие документы могут направляться заказным, обычным письмом или в электронной форме, либо иным способом, предусматривающим регистрацию отправки соответствующего сообщения.

5. Сообщение считается полученным в день, когда оно получено стороной или когда оно должно было быть получено при направлении в соответствии с предыдущими пунктами настоящего параграфа, в том числе если лицо не явилось за получением сообщения, отказалось от его получения либо не находится или не проживает по соответствующему адресу.

6. При назначении стороной представителя документы по делу направляются или вручаются этому представителю, если сторона не уведомила об ином, и считаются направленными или врученными такой стороне.

IV. МНОЖЕСТВЕННОСТЬ ТРЕБОВАНИЙ И УЧАСТНИКОВ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

§ 11. Соединение нескольких требований в одном иске

Истец вправе соединить в одном иске несколько требований, которые могут быть рассмотрены при условии, если:

- они охватываются одним арбитражным соглашением;

или

- они охватываются несколькими арбитражными соглашениями, предусматривающими передачу споров в МКАС и совместимыми друг с другом по своему содержанию, а также связаны между собой в материально-правовом отношении.

§ 12. Объединение арбитражных разбирательств по нескольким делам

1. По заявлению любой стороны Президиум объединяет арбитражные разбирательства по нескольким делам, если имеется согласие всех сторон на такое объединение.

2. По заявлению любой стороны Президиум также вправе объединить арбитражные разбирательства по нескольким делам, при условии, если:

- все требования охватываются одним и тем же арбитражным соглашением и отсутствуют другие препятствия к объединению арбитражных разбирательств;

или

- требования охватываются различными арбитражными соглашениями, предусматривающими передачу споров в МКАС и совместимыми друг с другом по своему содержанию, а также связаны между собой в материально-правовом отношении.

Определяя возможность объединения арбитражных разбирательств по нескольким делам, Президиум принимает во внимание, среди прочего, стадию арбитражного разбирательства по различным делам, возможный риск вынесения третейскими судами противоречащих друг другу решений, а также желательность наиболее эффективного ведения процесса.

3. Если все стороны не согласовали иное, арбитражные разбирательства по нескольким делам объединяются в то арбитражное разбирательство, которое было начато первым. При этом полномочия арбитров в рамках других разбирательств прекращаются.

4. Объединение арбитражных разбирательств невозможно, если к моменту подачи соответствующего заявления по второму и последующим делам было завершено формирование третейского суда с несовпадающим составом, за исключением наличия согласия всех сторон на такое объединение. Если Президиум постановил о недопустимости объединения арбитражных разбирательств по нескольким делам, арбитражные разбирательства продолжаются в рамках ранее начатых отдельных дел.

§ 13. Участие дополнительной стороны

1. Сторона арбитражного разбирательства вправе предъявить иск против дополнительной стороны, который может быть рассмотрен при условии, если:

- требования против дополнительной стороны охватываются тем же арбитражным соглашением, на котором основан первоначальный иск;

или

- требования против дополнительной стороны охватываются другим арбитражным соглашением, предусматривающим передачу споров в МКАС и совместимым с первым арбитражным соглашением по своему содержанию, а также связаны с первоначальным иском в материально-правовом отношении.

2. При соблюдении любого из условий, указанных в пункте 1 настоящего параграфа, лицо, не являющееся истцом или ответчиком, вправе вступить в арбитражное разбирательство в качестве дополнительной стороны, предъявив иск к истцу и (или) ответчику.

3. В отношении иска к дополнительной стороне и иска дополнительной стороны применяются соответствующие положения о встречном иске, предусмотренные § 7 Правил, если иное не вытекает из существа заявляемых требований.

4. Дополнительная сторона, к которой предъявлен иск, представляет в МКАС отзыв на исковое заявление, к которому применяются соответствующие положения § 6 Правил.

5. Дополнительная сторона, к которой предъявлен иск, вправе предъявить к любой из сторон встречный иск или заявить требование в целях зачета при соблюдении условий, предусмотренных § 7 Правил.

6. Для целей формирования третейского суда дополнительная сторона может считаться соистцом или соответчиком в зависимости от существа предъявленных к ней или заявленных ею требований, если иное не вытекает из содержания таких требований. При этом применяется пункт 8 § 16 Правил. Если с учетом существа таких требований дополнительная сторона не может считаться соистцом или соответчиком для указанных целей, Комитет по назначениям арбитража международных коммерческих споров (далее по тексту – Комитет по назначениям) вправе осуществить назначение арбитров за стороны.

7. Предъявление иска к дополнительной стороне или дополнительной стороной после завершения формирования третейского суда допускается при условии, что дополнительная сторона примет арбитраж в том состоянии, в котором он находится на такой момент и откажется от оспаривания

процессуальных действий по проведению арбитражного разбирательства, имевших место до этого момента, включая выдвижение возражений по процедуре формирования и составу третейского суда.

8. Третейский суд может не разрешить предъявление иска к дополнительной стороне или дополнительной стороной, принимая во внимание степень связи такого иска с первоначальным иском, стадию разбирательства, а также целесообразность наиболее эффективного ведения процесса. В этом случае такой иск может быть заявлен в самостоятельном разбирательстве.

§ 14. Участие третьих лиц

1. Привлечение к арбитражному разбирательству третьего лица, не заявляющего исковых требований против сторон арбитражного разбирательства, а также вступление в арбитражное разбирательство такого третьего лица допускается при условии, если:

- все стороны и третье лицо связаны одним арбитражным соглашением;
или

- все стороны и третье лицо выразили согласие на проведение арбитражного разбирательства с участием такого третьего лица в срок не более 15 дней с даты получения запроса, если Ответственным секретарем МКАС или третейским судом не установлен с учетом конкретных обстоятельств более продолжительный срок.

2. Ходатайство о привлечении третьего лица или ходатайство о вступлении в арбитражное разбирательство третьего лица должно быть заявлено до истечения срока представления отзыва на исковое заявление. При наличии уважительных причин этот срок может быть продлен Ответственным секретарем МКАС, а после формирования третейского суда – его председателем.

§ 15. Общие положения о множественности требований и участников арбитражного разбирательства

1. Выражая согласие на передачу споров в МКАС, лицо соглашается с возможностью соединения нескольких требований в одном иске, объединением арбитражных разбирательств по нескольким делам, привлечением дополнительных сторон в соответствии с положениями Правил.

2. Возражения любой стороны против соединения нескольких требований в одном иске или привлечения дополнительных сторон рассматриваются в порядке, установленном в § 25 Правил.

V. СОСТАВ ТРЕТЕЙСКОГО СУДА

§ 16. Формирование третейского суда

1. Если стороны не договорились об ином, третейский суд формируется в соответствии с пунктами 2–9 настоящего параграфа.

2. Третейский суд формируется в составе трех арбитров, если с учетом совокупного размера всех заявленных в установленный срок требований (как правило, не превышающего эквивалент 50 тысяч долларов США без учета требований о взыскании процентов и возмещении арбитражных расходов) и других обстоятельств Комитет по назначениям не решит по своему усмотрению, что дело подлежит разрешению единоличным арбитром.

3. При формировании третейского суда в составе трех арбитров истец в срок не более 15 дней после получения уведомления Секретариата сообщает об избранном им арбитре, если такое избрание не было осуществлено истцом ранее.

4. Если истец не выберет арбитра в срок, предусмотренный в пункте 3 настоящего параграфа, арбитра за него назначает Комитет по назначениям из списка арбитров по международным коммерческим спорам.

5. При формировании третейского суда в составе трех арбитров ответчик в срок не более 15 дней после получения уведомления Секретариата об избрании или назначении арбитра со стороны истца сообщает об избранном им арбитре.

6. Если ответчик не выберет арбитра в срок, предусмотренный в пункте 5 настоящего параграфа, арбитра за него назначает Комитет по назначениям из списка арбитров по международным коммерческим спорам.

7. При формировании третейского суда в составе трех арбитров председатель третейского суда назначается Комитетом по назначениям из списка арбитров по международным коммерческим спорам.

8. В случае множественности лиц на стороне истца или ответчика при формировании третейского суда в составе трех арбитров как лица на стороне истца, так и лица на стороне ответчика, избирают по соглашению между собой по одному арбитру.

При недостижении соглашения между лицами на стороне истца или ответчика арбитр назначается Комитетом по назначениям из списка арбитров по международным коммерческим спорам. При этом Комитет по назначениям вправе осуществить назначение арбитра также и за другую сторону. В таком случае полномочия избранного другой стороной арбитра прекращаются.

9. Если дело рассматривается единоличным арбитром, то единоличный арбитр назначается Комитетом по назначениям из списка арбитров по международным коммерческим спорам.

10. При избрании или назначении арбитра может избираться или назначаться запасной арбитр.

11. Комитет по назначениям может передать решение вопроса о назначении арбитра Председателю МКАС или его заместителю по международным коммерческим спорам.

12. Предусмотренные Правилами функции третейского суда и его председателя относятся и к единоличному арбитру.

§ 17. Отвод арбитра

1. Каждая из сторон вправе заявить об отводе арбитра, если существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если он не соответствует иным требованиям, предъявляемым соглашением сторон или применимым законодательством.

Само по себе заявление стороны об отводе не приостанавливает и не прекращает полномочий арбитра.

2. Сторона может заявить отвод арбитра, которого она избрала или в избрании которого она принимала участие, лишь по основаниям, которые станут ей известны после его избрания.

3. Письменное заявление стороны об отводе, содержащее его мотивы, должно быть подано в Комитет по назначениям не позднее 15 дней после того, как сторона узнала о формировании третейского суда или после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода. При незаявлении об отводе в указанный срок сторона в соответствии с § 44 Правил считается отказавшейся от своего права заявить такой отвод.

Комитет по назначениям по международным коммерческим спорам, тем не менее, может принять к рассмотрению по существу заявление об отводе, поданное с пропуском срока, принимая во внимание уважительность причин пропуска срока и характер указанных стороной оснований для отвода.

4. Если лицо, которому заявлен отвод, не берет самоотвод или другая сторона не соглашается с отводом, вопрос об отводе арбитра решается Комитетом по назначениям.

Комитет по назначениям вправе по собственной инициативе решить вопрос об отводе арбитра при наличии оснований, которые указаны в пункте 1 настоящего параграфа.

5. Положения пунктов 1–4 настоящего параграфа распространяются также на арбитра, избранного или назначенного в качестве запасного.

6. По соответствующим основаниям, которые указаны в пункте 1 настоящего параграфа, могут быть отведены докладчик, эксперт и переводчик, участвующие в арбитражном разбирательстве. В этом случае вопрос об отводе решается третейским судом.

§ 18. Прекращение полномочий арбитра по иным причинам

1. Если арбитра оказывается юридически или фактически неспособным участвовать в рассмотрении спора либо не участвует в рассмотрении спора в течение неоправданно длительного срока, его полномочия могут быть прекращены при заявлении о самоотводе или по соглашению сторон.

2. Если арбитра не взял самоотвод и отсутствует согласие сторон о прекращении его полномочий по какому-либо из оснований, которые указаны в пункте 1 настоящего параграфа, любая сторона может обратиться в Комитет по назначениям с заявлением о разрешении вопроса о прекращении полномочий арбитра.

Комитет по назначениям вправе по собственной инициативе решить вопрос о прекращении полномочий арбитра при наличии оснований, которые указаны в пункте 1 настоящего параграфа.

3. При принятии решения по отводу арбитра или о прекращении его полномочий по иным причинам Комитет по назначениям не обязан мотивировать свое решение.

4. Самоотвод арбитра или согласие сторон на прекращение его полномочий в соответствии с пунктом 1 настоящего параграфа или пунктом 1 § 17 Правил не означает признания любого из оснований, упомянутых в пункте 1 настоящего параграфа или пункте 1 § 17 Правил.

§ 19. Изменения в составе третейского суда

1. Если арбитра отказался от принятия на себя этих функций, заявил о самоотводе, был отведен, либо если его полномочия прекращены по соглашению сторон, а также в ином случае прекращения его полномочий, его заменяет соответствующий запасной арбитр в случае его избрания или назначения. В тех случаях, когда такая замена не может произойти, новый арбитр назначается или избирается в соответствии с Правилами. Если арбитр назначался Комитетом по назначениям, им же осуществляется и новое назначение. Если избранный стороной арбитр отказался от принятия на себя функций арбитра, был отведен или его полномочия были прекращены по иным причинам, Комитет по назначениям вправе осуществить новое назначение из списка арбитров по международным коммерческим спорам.

Положения настоящего пункта применяются, если иное не предусмотрено Правилами, либо если стороны не договорились об ином.

2. В случае необходимости и с учетом мнения сторон измененный состав третейского суда может заново рассмотреть вопросы, которые уже рассматривались на предыдущих устных слушаниях по делу, состоявшихся до замены.

3. Если вопрос об изменениях в составе третейского суда возникает после того, как третейский суд приступил к вынесению арбитражного решения (пункт 2 § 36 Правил), Президиум, с учетом мнения сохраняющих свои полномочия членов третейского суда сторон и исходя из обстоятельств дела, может принять решение о завершении арбитражного разбирательства дела остающимся составом третейского суда.

VI. ВЕДЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

§ 20. Общие начала арбитражного разбирательства

1. Арбитражное разбирательство осуществляется на основе принципов диспозитивности, состязательности и равного отношения к сторонам.

2. Стороны и их представители должны добросовестно пользоваться принадлежащими им процессуальными правами, не допускать злоупотребления этими правами и соблюдать установленные сроки их осуществления.

§ 21. Место арбитража

1. Местом арбитража является Российская Федерация, город Москва.
2. Если стороны не договорились об ином, устные слушания проводятся в городе Москве. В случае проведения устных слушаний в другом месте, возникающие в связи с этим дополнительные расходы возлагаются на стороны.
3. Если стороны не договорились об ином, третейский суд по согласованию с Ответственным секретарем МКАС может в случае необходимости проводить устные слушания и иные заседания для проведения совещания между арбитрами, заслушивания свидетелей, экспертов или сторон, а также осмотра товаров, иного имущества или документов в другом, вне города Москвы, месте.

§ 22. Язык арбитража

1. Стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые будут использоваться в ходе арбитража. При этом, если не оговорено иное, такая договоренность относится к любому письменному заявлению стороны, любому слушанию дела и любому арбитражному решению, постановлению или иному сообщению третейского суда. Если стороны не договорились об ином, арбитраж проводится на русском языке.

2. Другие документы, касающиеся арбитража, представляются сторонами на языке арбитража либо на языке контракта, или на языке, на котором стороны вели между собой переписку. Письменные доказательства представляются на языке оригинала.

Третейский суд по своему усмотрению или по просьбе стороны может потребовать от другой стороны перевода на язык арбитража представленных ею документов, в том числе письменных доказательств, либо обеспечить такой перевод за ее счет.

§ 23. Нормы, применимые к существу спора

1. Третейский суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, которые стороны избрали в качестве применимых к существу спора. При этом любое указание на право или систему права какого-либо государства толкуется как непосредственно отсылающее к материальному праву данного государства, а не к его коллизионным нормам.

2. При отсутствии какого-либо указания сторон третейский суд применяет право, определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми.

3. Во всех случаях третейский суд принимает решение в соответствии с условиями договора и с учетом применимых обычаев.

§ 24. Определение правил процедуры

1. Третейский суд осуществляет процедуру арбитража в соответствии с нормами применимого законодательства об арбитраже и положениями настоящих Правил. Отступление от Правил возможно в случаях, предусмотренных самими Правилами.

2. При решении вопросов, не урегулированных ни Правилами, ни явно выраженным соглашением сторон, третейский суд в соответствии с применимым законодательством об арбитраже осуществляет арбитраж таким образом, какой считает надлежащим, соблюдая при этом равное отношение к сторонам и предоставляя каждой из них разумные возможности для защиты своих интересов.

§ 25. Разрешение процедурных вопросов

1. Если иное не вытекает из Правил, процедурные вопросы арбитражного разбирательства подлежат разрешению третейским судом, а до его формирования – соответствующими органами и уполномоченными лицами МКАС. Такие вопросы могут разрешаться также председателем третейского суда, если это предусмотрено Правилами, либо если он будет уполномочен на это сторонами или другими членами третейского суда.

По процедурным вопросам арбитражного разбирательства выносятся постановления.

2. Вопрос о компетенции третейского суда по конкретному спору, в том числе в отношении части требований или отдельных сторон, решается третейским судом, рассматривающим такой спор.

Третейский суд вправе вынести отдельное постановление по вопросу о компетенции до рассмотрения спора по существу, либо отразить этот вопрос в арбитражном решении по существу спора.

3. При возникновении до формирования третейского суда вопроса о возможности рассмотрения спора в МКАС Президиум вправе постановить о прекращении арбитражного разбирательства в отношении всех или части требований, а также всех или отдельных сторон, если установит очевидную невозможность рассмотрения полностью или частично спора в МКАС в рамках данного дела.

При принятии постановления по указанным в настоящем пункте вопросам Президиум не обязан его мотивировать.

4. Если Президиум не выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, предусмотренное пунктом 3 настоящего параграфа, третейский суд после формирования разрешает вопрос о своей компетенции. Рассмотрение Президиумом указанных в пункте 3 настоящего параграфа вопросов без вынесения постановления о прекращении арбитражного разбирательства не предвещает разрешение соответствующих вопросов о своей компетенции третейским судом.

5. Заявление об отсутствии у третейского суда компетенции должно быть сделано соответствующей стороной не позднее 30 дней с даты получения копии искового заявления. Заявление о том, что третейский суд превышает пределы

своей компетенции, должно быть сделано, как только вопрос, который, по мнению стороны, выходит за его пределы, будет поставлен в ходе арбитража. Заявление о несогласии с рассмотрением встречного иска или требования в целях зачета в рамках того же дела, соединением нескольких требований в одном иске или участием дополнительной стороны должно быть сделано не позднее 30 дней после того, как сторона узнала или должна была узнать о соответствующем обстоятельстве.

Третейский суд может в любом из этих случаев принять заявление, сделанное позднее, если он сочтет задержку оправданной.

6. Ответственный секретарь МКАС при возникновении вопросов о виде рассматриваемого в МКАС спора предварительно определяет вид спора и применимость соответствующих правил арбитража отдельных видов споров. После формирования третейский суд при необходимости рассматривает указанные вопросы. При этом рассмотрение таких вопросов Ответственным секретарем МКАС не предпринимает их разрешение третейским судом.

Возражения касательно определения вида рассматриваемого в МКАС спора и применимости правил арбитража отдельных видов споров должны быть сделаны стороной не позднее 30 дней после того, как сторона узнала или должна была узнать о соответствующем обстоятельстве.

Ответственный секретарь МКАС или третейский суд могут рассмотреть возражения, сделанные позднее, если сочтут задержку оправданной.

§ 26. Представительство сторон

1. Сторона может вести свое дело непосредственно или через должным образом уполномоченного представителя (или представителей), назначаемого ею по своему усмотрению, в том числе из нероссийских организаций или физических лиц.

Наименование (фамилия, имя и в случае, если имеется, отчество), почтовый адрес, номер телефона, факса и адрес электронной почты представителя, а также документальное подтверждение его полномочий должны быть представлены незамедлительно в Секретариат и третейскому суду.

2. Сторона должна обеспечить соблюдение ее представителем настоящих Правил и иных положений и правил МКАС. Уполномочивая представителя вести дело, сторона тем самым подтверждает, что ее представитель согласился соблюдать Правила и иные положения и правила МКАС.

В случае несоблюдения представителем Правил либо иных положений и правил МКАС, или указаний органов и уполномоченных лиц МКАС, либо третейского суда, данных на основе имеющихся полномочий, органы и уполномоченные лица МКАС либо третейский суд вправе принять соответствующие меры, в том числе учесть ненадлежащее поведение представителя при решении вопросов о распределении арбитражных расходов, а также сделать предупреждение или предложить стороне назначить другого представителя.

3. После формирования третейского суда сторона вправе заменить своего представителя лишь при условии, что такая замена не повлечет возникновения основания для отвода любого из арбитров либо для отмены или для отказа в признании и в приведении в исполнение арбитражного решения.

Сторона обязана заблаговременно известить о намерении заменить своего представителя Секретариат и третейский суд.

§ 27. Подготовка разбирательства дела

1. Председатель третейского суда проверяет состояние подготовки дела к разбирательству и по согласованию с другими членами третейского суда принимает меры по подготовке дела к разбирательству.

Такие меры могут состоять, в частности, в установлении графика разбирательства, в котором в зависимости от обстоятельств дела определяются в том числе порядок и сроки представления сторонами дополнительных письменных заявлений, доказательств и иных документов; даются другие указания сторонам с определением сроков их выполнения; могут определяться время, место и порядок устного слушания дела, а также круг вопросов, предполагаемых к рассмотрению на нем, исходя из возможных стадий разбирательства дела.

При этом может быть запрошено мнение сторон в отношении мер по подготовке дела к разбирательству.

Для тех же целей с учетом сложности дела третейский суд может провести организационное совещание с участием сторон и их представителей с личным присутствием либо с использованием телефонной связи или систем видеоконференц-связи.

Председатель третейского суда по согласованию с другими членами третейского суда в дальнейшем может принять дополнительные меры по подготовке дела к разбирательству или внести изменения в график разбирательства с учетом сложившихся обстоятельств.

2. Председатель третейского суда может давать Ответственному секретарю МКАС отдельные поручения в связи с подготовкой и проведением разбирательства дела. Он также может поручить ему вызов сторон на заседание.

§ 28. Изменение и дополнение требований или возражений

1. Любая сторона может без необоснованной задержки изменить или дополнить свои требования или возражения.

2. Третейский суд или его председатель по согласованию с другими членами третейского суда вправе установить срок представления сторонами письменных заявлений и доказательств в целях заблаговременного ознакомления каждой из сторон с представленными другой стороной заявлениями и доказательствами.

3. В случае, если третейский суд признает необоснованной задержку, допущенную стороной в изменении или дополнении требований или возражений, он вправе учесть данное обстоятельство при решении вопросов о распределении арбитражных расходов.

Третейский суд вправе не разрешить изменение или дополнение требований или возражений с учетом допущенной задержки.

§ 29. Доказательства

1. Каждая сторона должна доказать те обстоятельства, на которые она ссылается в обоснование своих требований или возражений.

Третейский суд или его председатель по согласованию с другими членами третейского суда вправе потребовать представления сторонами дополнительных доказательств.

Третейский суд вправе по своему усмотрению назначить проведение экспертизы, испрашивать представление доказательств третьими лицами, а также вызывать и заслушивать свидетелей.

2. Стороны представляют письменные доказательства в оригинале или в виде заверенных ими копий оригиналов. Третейский суд вправе потребовать представления сторонами оригиналов документов.

3. Третейский суд оценивает допустимость, относимость и значение представленных доказательств.

Оценка доказательств осуществляется третейским судом по своему внутреннему убеждению.

4. Непредставление стороной надлежащих доказательств не препятствует третейскому суду продолжить разбирательство дела и вынести арбитражное решение.

5. Срок представления сторонами доказательств и последствия его несоблюдения определяются с учетом §§ 27 и 28 Правил.

§ 30. Устное слушание

1. Для изложения сторонами своих позиций на основе представляемых доказательств и для проведения устных прений проводится устное слушание дела.

Устное слушание проводится в закрытом заседании. С разрешения третейского суда и с согласия сторон на устном слушании могут присутствовать лица, не участвующие в арбитражном разбирательстве.

2. О времени и месте проведения устного слушания стороны извещаются заблаговременно повестками, направляемыми им с таким расчетом, чтобы каждая из сторон получила соответствующее уведомление, как правило, не менее чем за 20 дней до даты устного слушания. По соглашению сторон этот срок может быть сокращен.

3. При необходимости проведения последующих устных слушаний даты их проведения устанавливаются третейским судом с учетом конкретных обстоятельств и исходя из возможности сокращения срока, указанного в пункте 2 настоящего параграфа.

4. Неявка стороны, надлежащим образом извещенной о времени и месте устного слушания, не препятствует его проведению и вынесению арбитражного решения, если только неявившаяся сторона не заявила заблаговременно в письменной форме ходатайство об отложении устного слушания дела по причине, признанной третейским судом уважительной.

5. Сторона может просить о проведении устного слушания дела в ее отсутствие.

6. Сторона может обратиться заблаговременно к третейскому суду с просьбой об участии в устном слушании посредством использования систем видео-конференц-связи. Такая просьба рассматривается третейским судом с учетом обстоятельств дела, мнения другой стороны и наличия технических возможностей.

Третейский суд вправе провести заслушивание свидетелей или экспертов посредством использования систем видео-конференц-связи.

7. Если третейский суд считает целесообразным, о проведении устного слушания составляется протокол, где, в частности, может содержаться краткое описание хода слушания дела. Протокол подписывается председателем третейского суда по согласованию с другими его членами. Копия протокола предоставляется стороне по ее запросу.

8. С учетом обстоятельств дела после устного слушания третейский суд может предложить сторонам представить в установленные сроки дополнительные письменные заявления, доказательства и иные документы по ограниченному кругу вопросов, касающихся заявленных требований или возражений, в частности, об издержках, возникших в связи с арбитражным разбирательством. Такие дополнительные письменные материалы могут быть рассмотрены третейским судом без проведения последующего устного слушания.

§ 31. Разбирательство дела на основе письменных материалов

Стороны могут договориться о разбирательстве дела на основе только письменных материалов без проведения устного слушания. Третейский суд вправе провести разбирательство дела на основе письменных материалов и при отсутствии такой договоренности сторон, если без неоправданной задержки ни одна из них не попросит провести устное слушание.

§ 32. Отложение или приостановление разбирательства дела

В случае необходимости, в том числе в целях мирного урегулирования спора, в частности для проведения процедуры медиации, по заявлению сторон или инициативе третейского суда разбирательство дела может быть отложено или приостановлено, о чем выносится постановление.

В случае, если третейскому суду представлено соглашение о проведении процедуры медиации, третейский суд выносит постановление о проведении сторонами арбитража процедуры медиации и приостановлении разбирательства.

Срок, на который разбирательство дела приостанавливается, не включается в срок разбирательства (пункт 5 § 33, § 35 Правил).

§ 33. Ускоренное арбитражное разбирательство

1. При отсутствии договоренности сторон об ином, если совокупный размер всех заявленных в установленный срок требований любых сторон (без учета требований о взыскании процентов и возмещении арбитражных расходов) не превышает эквивалент 50 тысяч долларов США, разбирательство дела осуществляется с учетом особенностей, установленных настоящим параграфом.

2. Дело подлежит разрешению, как правило, единоличным арбитром, назначаемым в порядке, предусмотренном § 16 Правил.

3. Обмен письменными заявлениями сторон по существу спора ограничивается подачей искового заявления и отзыва на исковое заявление, а в соответствующих случаях – встречного искового заявления и возражений на встречное исковое заявление, если с учетом обстоятельств дела третейский суд, либо, до его формирования, Ответственный секретарь МКАС не посчитает целесообразным дать сторонам возможность представить дополнительные письменные заявления.

4. Разбирательство дела осуществляется на основе только письменных материалов без проведения устного слушания, если без неоправданной задержки ни одна из сторон не попросит его проведения или третейский суд не посчитает целесообразным его проведение с учетом обстоятельств дела. В случае проведения устного слушания последующие устные слушания, как правило, не проводятся.

5. Соответствующие органы и уполномоченные лица МКАС и третейский суд, рассматривающий спор, принимают меры к тому, чтобы разбирательство дела было завершено в срок не более 120 дней со дня формирования третейского суда. В случае необходимости этот срок может быть продлен в порядке, предусмотренном § 35 Правил.

6. Если вследствие последующего изменения или дополнения любой стороной ранее заявленных в установленный срок требований совокупный размер всех требований превышает сумму, указанную в пункте 1 настоящего параграфа, и третейский суд разрешил такое изменение или дополнение, то ускоренное разбирательство может быть продолжено.

7. С учетом сложности дела и иных конкретных обстоятельств, включая изменение или дополнение любой стороной ранее заявленных требований, третейский суд может не посчитать целесообразным проводить ускоренное разбирательство. При этом разбирательство продолжается в том же составе третейского суда. До формирования третейского суда решение не проводить ускоренное разбирательство может быть принято Председателем МКАС.

§ 34. Обеспечительные меры

1. Если стороны не договорились об ином и с учетом § 8 Правил, третейский суд может по заявлению любой стороны распорядиться о принятии какой-либо стороной таких обеспечительных мер, которые он считает необходимыми.

2. Третейский суд может потребовать от любой стороны предоставить надлежащее обеспечение в связи с такими мерами.

3. Постановления и иные процессуальные акты третейского суда о принятии обеспечительных мер подлежат выполнению сторонами.

4. Третейский суд может изменить, приостановить или отменить принятую обеспечительную меру по заявлению любой стороны или в случае необходимости по собственной инициативе.

5. В случае, когда сторона обратилась в компетентный государственный суд с заявлением о принятии мер по обеспечению подлежащего предъявлению или уже поданного в МКАС иска, а также когда этим судом вынесено определение или иной процессуальный акт о принятии таких мер, сторона должна без промедления информировать об этом Секретариат и третейский суд.

§ 35. Срок разбирательства дела

Соответствующие органы и уполномоченные лица МКАС и третейский суд, рассматривающий спор, принимают меры к тому, чтобы разбирательство дела было завершено в срок не более 180 дней со дня формирования третейского суда, если иной срок не предусмотрен Правилами. Президиум может в случае необходимости по просьбе третейского суда или по собственной инициативе продлевать срок разбирательства дела.

VII. ПРЕКРАЩЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

§ 36. Вынесение арбитражного решения

1. Вынесение арбитражного решения по существу спора является исключительным правомочием третейского суда по конкретному делу.

2. После того, как третейский суд сочтет, что все обстоятельства дела достаточно выяснены, он приступает к вынесению арбитражного решения.

3. Арбитражное решение принимается в письменной форме. Если стороны не договорились об ином, арбитражное решение принимается большинством арбитров. Если арбитражное решение не может быть принято большинством арбитров, оно принимается председателем третейского суда. Арбитр, не согласный с принятым арбитражным решением, может изложить в письменном виде свое особое мнение, которое прилагается к арбитражному решению.

4. Вынесение арбитражного решения прекращает арбитражное разбирательство полностью или в соответствующей части.

§ 37. Содержание арбитражного решения

1. В арбитражном решении указывается, в частности, следующее:
 - номер дела;
 - дата вынесения арбитражного решения;
 - место арбитража;
 - состав третейского суда и порядок его формирования;

- наименование (фамилия, имя и в случае, если имеется, отчество) и место нахождения (проживания) сторон арбитража;
- краткое описание хода арбитражного разбирательства;
- требования и возражения сторон;
- обоснование компетенции третейского суда;
- обстоятельства дела, установленные третейским судом, доказательства, на которых основаны выводы третейского суда об этих обстоятельствах, правовые нормы, которыми руководствовался третейский суд при принятии решения;
- мотивы, на которых основано решение, с учетом норм применимого права;
- выводы третейского суда об удовлетворении или отказе в удовлетворении исковых требований;
- суммы арбитражных расходов по делу и их распределение между сторонами;
- подписи арбитров.

2. Дата вынесения арбитражного решения определяется с учетом даты последней подписи арбитра, входящего в состав третейского суда.

Если кто-либо из арбитров не может подписать арбитражное решение, Председатель МКАС удостоверяет это обстоятельство с указанием причин отсутствия подписи арбитра. В таком случае дата вынесения арбитражного решения определяется по дате удостоверения этого обстоятельства Председателем МКАС.

§ 38. Отдельное арбитражное решение

1. Третейский суд может выносить отдельные арбитражные решения по отдельным вопросам или части требований.

2. К отдельному арбитражному решению применяются соответствующие положения § 37 Правил.

§ 39. Арбитражное решение на согласованных условиях

1. Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, то арбитражное разбирательство прекращается. По просьбе сторон третейский суд может вынести решение на согласованных условиях.

2. К арбитражному решению на согласованных условиях применяются соответствующие положения § 37 Правил. При этом в таком решении указываются, в частности, выводы третейского суда в отношении исковых требований с учетом урегулирования спора сторонами.

§ 40. Направление арбитражного решения

1. До подписания арбитражного решения третейский суд заблаговременно представляет проект арбитражного решения в Секретариат. Секретариат, не затрагивая независимости арбитров в принятии арбитражного решения, может обратить внимание третейского суда на выявленные несоответствия проекта арбитражного решения требованиям, предусмотренным Правилами либо иными положениями и правилами МКАС. При неустранении таких несоответствий Секретариат вправе информировать об этом Президиум.

2. Подписанное арбитражное решение представляется третейским судом в необходимом числе экземпляров в Секретариат для направления сторонам.

3. Секретариат может обусловить направление арбитражного решения сторонам полным покрытием расходов, связанных с рассмотрением спора, если такие расходы не были ранее оплачены сторонами или одной из них.

§ 41. Исправление, разъяснение и дополнение арбитражного решения

1. Любая из сторон, уведомив другую сторону, может в разумный срок по получении арбитражного решения просить третейский суд исправить допущенные в решении ошибки в подсчетах, описки или опечатки либо иные ошибки аналогичного характера.

Третейский суд, если он сочтет просьбу оправданной, должен в течение 30 дней по ее получении внести соответствующие исправления.

Такие исправления могут также быть внесены третейским судом по собственной инициативе в течение 30 дней, считая с даты направления сторонам арбитражного решения.

2. Любая из сторон, уведомив другую сторону, может в течение 30 дней по получении арбитражного решения просить третейский суд дать разъяснение какого-либо конкретного пункта или части арбитражного решения.

Третейский суд, если он сочтет просьбу оправданной, должен в течение 30 дней по ее получении дать необходимое разъяснение.

3. Любая из сторон, уведомив другую сторону, может в течение 30 дней по получении арбитражного решения просить третейский суд вынести дополнительное арбитражное решение в отношении требований, которые были надлежащим образом заявлены в ходе арбитражного разбирательства, однако не были отражены в арбитражном решении.

Третейский суд, если он сочтет просьбу оправданной, должен в течение 60 дней по ее получении вынести дополнительное арбитражное решение.

4. Президиум может в случае необходимости по просьбе третейского суда или по собственной инициативе продлевать сроки, указанные в абзаце 2 пункта 1, абзаце 2 пункта 2 и абзаце 2 пункта 3 настоящего параграфа.

5. Постановления об исправлении или разъяснении арбитражного решения, а также дополнительное арбитражное решение являются составной частью арбитражного решения и к ним применяются соответствующие положения § 37 Правил.

§ 42. Исполнение арбитражного решения

1. Арбитражное решение является обязательным с даты его вынесения. Стороны и третейский суд прилагают все усилия к тому, чтобы арбитражное решение было юридически исполнимо.
2. Арбитражное решение подлежит исполнению сторонами добровольно в установленный в нем срок. Если иной срок исполнения в арбитражном решении не установлен, оно подлежит немедленному исполнению.
3. Арбитражное решение, не исполненное добровольно в указанный срок, приводится в исполнение в соответствии с применимым законодательством и международными договорами.

§ 43. Прекращение арбитражного разбирательства без вынесения арбитражного решения

1. Если по делу не принимается арбитражное решение, арбитражное разбирательство прекращается постановлением о прекращении арбитражного разбирательства.
2. Постановление о прекращении арбитражного разбирательства выносится:
 - а) в случае отказа истца от своего требования, если только ответчик в срок не более 15 дней после получения уведомления об этом не выдвинет возражений против прекращения арбитражного разбирательства и не будет признан законный интерес ответчика в вынесении арбитражного решения;
 - б) в случае наличия договоренности сторон о прекращении арбитражного разбирательства;
 - в) когда продолжение арбитражного разбирательства стало по каким-либо причинам ненужным или невозможным, в частности, при отсутствии предпосылок, необходимых для разрешения дела по существу, в том числе если из-за бездействия истца дело остается без движения более 120 дней.
3. К постановлению о прекращении арбитражного разбирательства соответственно применяются §§ 36–41 Правил.
4. Постановление о прекращении арбитражного разбирательства выносится третейским судом, а до его формирования – Председателем МКАС либо Президиумом (в случае, предусмотренном пунктом 3 § 25 Правил).
5. Вынесение постановления о прекращении арбитражного разбирательства само по себе не препятствует повторному предъявлению иска, если такая возможность не утрачена с учетом оснований прекращения арбитражного разбирательства, существа положений Правил либо иных положений и правил МКАС или применимого законодательства.

VIII. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 44. Отказ от права на возражение

Если сторона не заявляет в предусмотренный срок или, когда таковой не установлен, то без неоправданной задержки, возражение против несоблюдения в ходе арбитражного разбирательства какого-либо предписания Правил либо иных положений и правил МКАС, арбитражного соглашения или применимых диспозитивных норм законодательства об арбитраже, она считается отказавшейся от своего права на возражение.

§ 45. Ограничение ответственности

Арбитры, докладчики, назначенные третейским судом эксперты, лица, входящие в состав органов МКАС, и его уполномоченные лица, ТПП РФ и ее сотрудники не несут ответственности перед сторонами или иными лицами за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих функций в связи с арбитражным разбирательством, если иное не предусмотрено применимыми императивными нормами законодательства об арбитраже.

§ 46. Конфиденциальность

1. Если стороны не договорились об ином, арбитраж является конфиденциальным.

2. Если стороны не договорились об ином или иное не предусмотрено применимым правом, стороны, их представители и иные лица, привлекаемые сторонами к участию в арбитраже, обязаны не разглашать ставшую им известной информацию о рассматриваемых в МКАС спорах.

3. Арбитры, докладчики, назначенные третейским судом эксперты, лица, входящие в состав органов МКАС, и его уполномоченные лица, ТПП РФ и ее сотрудники обязаны не разглашать без согласия сторон ставшую им известной информацию о рассматриваемых в МКАС спорах, которая может нанести ущерб законным интересам сторон.

4. По согласованию с Президиумом допускается опубликование арбитражных решений и постановлений при условии удаления из них наименований сторон и иной идентифицирующей информации, которая может нанести ущерб законным интересам сторон.

§ 47. Действие Правил

Правила вступают в силу с даты депонирования в уполномоченном федеральном органе исполнительной власти и применяются к арбитражным разбирательствам, начатым с этой даты, если стороны не договорились об ином, либо если иное не вытекает из существа их положений или применимого законодательства об арбитраже.